



Vijeće
Europske unije

Bruxelles, 14. travnja 2015.
(OR. en)

7166/15

LIMITE

PV/CONS 13
JAI 172
COMIX 123

NACRT ZAPISNIKA¹

Predmet: **3376. sastanak Vijeća Europske Unije (PRAVOSUĐE I UNUTARNJI POSLOVI)** održan u Bruxellesu 12. i 13. ožujka 2015.

¹ U Dopuni 1. ovom zapisniku nalaze se informacije o zakonodavnim vijećanjima Vijeća, o ostalim vijećanjima Vijeća koja su otvorena za javnost te javnim raspravama.

SADRŽAJ

Stranica

1. Usvajanje privremenog dnevnog reda 4

ZAKONODAVNA VIJEĆANJA

2. Odobrenje popisa točaka „A” 4

3. Razno 4

NEZAKONODAVNE AKTIVNOSTI

4. Odobrenje popisa točaka „A” 4

5. Pitanja povezana s mješovitim odborom 5

6. Borba protiv terorizma: daljnje postupanje nakon izjave članova Europskog vijeća od 12. veljače i Zajedničke izjave iz Rige ministara pravosuđa i unutarnjih poslova EU-a od 29. siječnja 5

7. Razno 6

ZAKONODAVNA VIJEĆANJA

8. Prijedlog uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o zaštiti pojedinaca u pogledu obrade osobnih podataka i o slobodnom protoku takvih podataka (Opća uredba o zaštiti podataka) [prvo čitanje] 7

9. Prijedlog uredbe Vijeća o uspostavi Ureda europskog javnog tužitelja 8

10. Prijedlog direktive Europskog parlamenta i Vijeća o privremenoj pravnoj pomoći za osumnjičene ili optužene osobe lišene slobode i pravnoj pomoći u postupcima na temelju europskog uhiđenog naloga [prvo čitanje] 8

11. Prijedlog uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o Agenciji Europske unije za suradnju u kaznenom pravosuđu (EUROJUST) [prvo čitanje] 8

12.	Prijedlog uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o poticanju slobodnog kretanja građana i poduzeća pojednostavljenjem priznavanja određenih javnih isprava u Europskoj uniji i o izmjeni Uredbe (EU) br. 1024/2012 [prvo čitanje]	9
13.	Razno	9

NEZAKONODAVNE AKTIVNOSTI

14.	Razno	9
-----	-------------	---

PRILOG – Izjave za zapisnik Vijeća	10
--	----

*

*

*

1. Usvajanje dnevnog reda

6863/15 OJ/CONS 13 JAI 159 COMIS 104

Vijeće je usvojilo navedeni dnevni red.

UNUTARNJI POSLOVI

ZAKONODAVNA VIJEĆANJA

(Javno vijećanje u skladu s člankom 16. stavkom 8. Ugovora o Europskoj uniji)

2. Odobrenje popisa točaka „A”

6864/15 PTS A 19

Vijeće je usvojilo popis točaka „A” navedenih u dokumentu 6864/15.

Pojedinosti o usvajanju tih točaka navedene su u Dopuni.

3. Razno

– **informacije predsjedništva o postojećim zakonodavnim prijedlozima**

Vijeće je primilo na znanje informacije koje je predsjedništvo dostavilo o napretku i daljnjim predviđenim koracima u pogledu zakonodavnih prijedloga koji se odnose na prijedlog direktive o studentima i o istraživačima, prijedlog o izmjeni Dublinske uredbe u odnosu na maloljetnike bez pratnje te prijedlog za uredbu o CEPOL-u.

NEZAKONODAVNE AKTIVNOSTI

4. Odobrenje popisa točaka „A”

6865/15 PTS A 20

Vijeće je usvojilo popis točaka „A” navedenih u dokumentu 6865/15.

Dokument u točki 4. trebao bi glasiti kako slijedi:

Točka 4.: 6268/15 ENFOPOL 45
+ COR 1 (cs, sl, bg)

Izjave o tim točkama navedene su u Prilogu.

5. Pitanja povezana s mješovitim odborom:

a) Migracijski pritisci: trendovi i daljnja djelovanja

6565/1/15 REV 1 JAI 111 ASIM 12 FRONT 47 RELEX 162 COMIX 92

Vijeće je primilo na znanje rezultate razmatranja ove točke provedenog tijekom ručka ministara.

b) Plan grčke vlade o azilu za 2015. (daljnje postupanje nakon Revidiranog grčkog akcijskog plana o azilu i upravljanju migracijama)

6817/15 ASIM 13 COMIX 101

- informacije predsjedništva

Vijeće je primilo na znanje rezultate razmatranja koje je o ovoj točki proveo Mješoviti odbor na ministarskoj razini.

6. Borba protiv terorizma: daljnje postupanje nakon izjave članova Europskog vijeća od 12. veljače i Zajedničke izjave iz Rige ministara pravosuđa i unutarnjih poslova EU-a od 29. siječnja

- provedba mjera

6891/15 JAI 160 PESC 242 COSI 31 COPS 61 ENFOPOL 57 COTER 43
SIRIS 15 FRONT 51 COPEN 72 DROIPEN 24

Vijeće je raspravljalo o provedbi mjera navedenih u izjavi Europskog vijeća i Zajedničkoj izjavi iz Rige usredotočujući se na neka područja za koja predsjedništvo smatra kako se u njima rezultati mogu postići u predstojećim mjesecima.

Ministri su primili na znanje informacije koje su koordinator za borbu protiv terorizma i Komisija dostavili o napretku ostvarenom u primjeni mjera navedenih u nedavnim izjavama o borbi protiv terorizma. Istaknuli su važnost ostvarivanja napretka Vijeća u svim tim područjima i dogovorili se da će sva ta pitanja ponovno razmotriti na sljedećem sastanku s ciljem izvješćivanja Europskog vijeća u lipnju 2015.

Ministri su se složili da se bez odgađanja počnu provoditi sustavne provjere isprava i osoba u relevantnim bazama podataka na temelju pristupa procjene rizika te pozvali Komisiju da izradi zajedničke pokazatelje rizika kojima će se države članice pri procjeni rizika početi koristiti najkasnije u lipnju 2015.

Zajedničkog su mišljenja da se, radi učinkovitosti provjera, na svim graničnim prijelazima pri provjeri putnih isprava mora omogućiti pretraživanje relevantnih baza podataka u stvarnom vremenu.

Preciznu primjenu tih mjera ocjenjivat će i nadzirati, kao prioritetno pitanje, Radna skupina za granice s ciljem izvješćivanja Vijeća za pravosuđe i unutarnje poslove u lipnju 2015.

Radi postizanja učinkovitog napretka u jačanju sposobnosti rada u vezi s prijavljenim internetskim sadržajima, Vijeće je dogovorilo da se pri Europolu ustanovi jedinica EU-a za rad u vezi s prijavljenim internetskim sadržajima, na temelju načela navedenih u dokumentu 6891/15, uz sudjelovanje država članica, Komisije i ostalih dionika te uzimajući u obzir sredstva potrebna za osiguravanje rada te jedinice. Jedinica bi trebala započeti s radom do 1. srpnja 2015.

Radi borbe protiv nezakonitog trgovanja vatrenim oružjem te poboljšanja razmjene informacija i operativne suradnje u pogledu te pojave, Vijeće se složilo s provedbom aktivnosti navedenih u dokumentu predsjedništva 6891/15, koje će nadzirati COSI.

Naposljetku, Vijeće se dogovorilo da će i dalje aktivno surađivati s Europskim parlamentom kako bi se u sljedećim mjesecima postigao presudan napredak na snažnoj i djelotvornoj direktivi EU-a o evidenciji podataka o putnicima s pouzdanim mehanizmom zaštite podataka.

7. Razno

- **PNR s Meksikom i Argentinom (na zahtjev Španjolske)**
6857/15 GENVAL 7 JAI 158 AVIATION 37 DATAPROTECT 28 CODEC 306

Povjerenik Avramopoulos obavijestio je Vijeće da je Komisija ostala u bliskom kontaktu s relevantnim tijelima te da će u travnju posjetiti Meksiko i Argentinu kako bi se pronašlo rješenje za situaciju.

ZAKONODAVNA VIJEĆANJA

(Javno vijećanje u skladu s člankom 16. stavkom 8. Ugovora o Europskoj uniji)

8. Prijedlog uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom prijenosu takvih podataka (Opća uredba o zaštiti podataka) [prvo čitanje]

– djelomični opći pristup¹

6833/15 DATAPROTECT 26 JAI 156 MI 144 DRS 18 DAPIX 30 FREMP 45
COMIX 102 CODEC 295

+ COR 3

6834/15 DATAPROTECT 27 JAI 157 MI 145 DRS 19 DAPIX 31 FREMP 46
COMIX 103 CODEC 296

+ COR 1

+ COR 2

Vijeće je održalo dugotrajnu i detaljnu raspravu o tekstu iz nacrtâ poglavlja II., VI. i VII.

koji je dostavilo Predsjedništvo. Velika većina delegacija složila se tijekom rasprave s

djelomičnim općim pristupom u pogledu tih poglavlja, uz sljedeća tri uvjeta:

- i) ništa nije dogovoreno dok nije dogovoreno sve i zato djelomični opći pristup ne isključuje buduće izmjene teksta privremeno dogovorenih članaka s ciljem osiguravanja opće usklađenosti uredbe;
- ii) djelomičnim općim pristupom ne dovodi se u pitanje nijedno horizontalno pitanje; te
- iii) djelomičnim općim pristupom ne ovlašćuje se predsjedništvo za vođenje neformalnih dijaloga s Europskim parlamentom.

Neke su delegacije istodobno iskazale zabrinutost. U pogledu II. poglavlja to se posebno

odnosilo na potrebu horizontalnog usklađivanja s drugim dijelovima uredbe, a u pogledu

mehanizma „sve na jednom mjestu” na potrebu da se osigura učinkovitost budućeg

Europskog odbora za zaštitu podataka u upravljanju svojim radnim opterećenjem. Njemačka i

Austrija dale su izjave navedene u Prilogu.

Predsjednik je zaključio da je u pogledu nacrtâ tekstova poglavlja II., VI. i VII. postignut

djelomični opći pristup. Nastavit će se s radom na tehničkoj razini preostalih dijelova uredbe

o kojima još nije postignut djelomični opći pristup te s horizontalnom revizijom cijele uredbe

radi postizanja bolje funkcionalnosti nacrtâ teksta. To bi trebalo omogućiti i raspravu o

primjerenosti klauzule o reviziji u pogledu potrebe mehanizma koji bi smanjio radno

opterećenje budućeg Europskog odbora za zaštitu podataka.

9. Prijedlog uredbe Vijeća o uspostavi Ureda europskog javnog tužitelja

- rasprava o politikama
- trenutno stanje
6318/1/15 REV 1 EPPO 18 EUROJUST 48 CATS 33 FIN 126 COPEN 54 GAF 4

Vijeće je navelo

- da postoji velika potpora za temeljna načela modela za transakcije Ureda europskog javnog tužitelja prema prijedlogu predsjedništva, iako su neke delegacije iskazale zabrinutost u pogledu nekih njegovih aspekata;
- da bi to pitanje trebalo dodatno razmotriti na stručnoj razini, s ciljem pronalaženja svima prihvatljivog rješenja.

10. Prijedlog direktive Europskog parlamenta i Vijeća o privremenoj pravnoj pomoći za osumnjičene ili optužene osobe lišene slobode i pravnoj pomoći u postupcima na temelju europskog uhiđenog naloga [prvo čitanje]

- opći pristup
6603/15 DROIPEN 20 COPEN 62 CODEC 257
+ COR 1 (de)

Vijeće je postiglo opći pristup o tom prijedlogu navedenom u dokumentu 6603/15/14. Belgija, Bugarska, Francuska, Italija, Portugal, Španjolska i Litva dale su izjavu kako je navedena u Prilogu ovom zapisniku. Nizozemska je povukla parlamentarnu analitičku rezervu.

11. Prijedlog uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o Agenciji Europske unije za suradnju u kaznenom pravosuđu (EUROJUST) [prvo čitanje]

- opći pristup
6643/15 EUROJUST 59 EPPO 20 CATS 37 COPEN 67 CODEC 266 CSC 49
+ REV 1 (sl)

Vijeće je postiglo dogovor o općem pristupu tom prijedlogu navedenom u dokumentu 6643/15/14. Austrija je dala izjavu kako je navedena u Prilogu ovom zapisniku.

12. Prijedlog uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o poticanju slobodnog kretanja građana i poduzeća pojednostavljenjem priznavanja određenih javnih isprava u Europskoj uniji i o izmjeni Uredbe (EU) br. 1024/2012 [prvo čitanje]

– djelomični opći pristup²

6812/15 JUSTCIV 40 FREMP 36 CODEC 283

+ ADD 1

Vijeće je:

- a) odobrilo kompromisni paket o djelomičnom općem pristupu navedenom u Dopuni dok. 6812/15;
- b) pozvalo da se rad na preostalim člancima, uključujući članak 18. stavak 2.b, uvodne izjave i višejezične standardne obrasce utvrđene u prilogima buduće uredbe, dovrši na tehničkoj razini što prije nakon sastanka Vijeća; te
- c) primilo na znanje da će se još razmatrati je li i nadalje potrebno objavljivanje zajedničke političke izjave Vijeća i Komisije o pitanju vanjske nadležnosti te smatra da se to pitanje, ako je potrebno, može nanovo preispitati na sastanku u lipnju 2015.

13. Razno

– **informacije predsjedništva o postojećim zakonodavnim prijedlozima**

Predsjedništvo je Vijeće obavijestilo o trenutačnom stanju pregovora o Nacrtu direktive o zaštiti podataka.

NEZAKONODAVNE AKTIVNOSTI

14. Razno

Pod ovom točkom nije bilo rasprave.

² Vijeće ne postupa u smislu članka 294. stavaka 4. i 5. UFEU-a kada donosi opći pristup nakon što je Europski parlament donio svoje stajalište u prvom čitanju.

IZJAVE ZA ZAPISNIK VIJEĆA

Uz točku 8. s popisa točaka „B”:

Prijedlog uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom protoku takvih podataka (Opća uredba o zaštiti podataka) [prvo čitanje]

IZJAVA NJEMAČKE

o poglavlju II. i poglavlju VI. Prijedloga opće uredbe o zaštiti podataka u verziji dokumenata Vijeća 6833/15, 6833/15 COR 3, 6834/15 i 6834/15 COR 1

„Njemačka izričito podupire namjeru zaključivanja pregovora tijekom latvijskoga predsjedavanja i zato se slaže s djelomičnim općim pristupom u pogledu poglavlja II., VI. i VII. pod uvjetima navedenim u dokumentu br. 3, bez obzira na još neriješena pitanja navedena u nastavku.

Njemačka pristaje na opći pristup poglavlju II. uz dogovor o tome da su pitanja na koja se odnose članci 5. i 6. središnja pitanja transverzalne naravi koja se moraju nanovo razmotriti u završnim raspravama na razini Vijeća u skladu s općom rezervom i bez unaprijed utvrđenog ishoda. U tom smislu Njemačka smatra kako je važno da te odredbe zadrže sadašnju razinu zaštite unatoč unesenim promjenama i očuvanju gospodarskih sloboda. Prema tome, smatramo da je potrebno dodatno pojašnjenje u pogledu tih važnih točaka.

U članku 5. stavku 1. točki (b) i članku 6. stavku 2., poglavlje II. sadrži pravila o obradi u povlaštenim područjima (sa svrhom arhiviranja u javnom interesu ili sa znanstvenom, statističkom ili povijesnom svrhom). Obradi s takvom svrhom daje se prednost pred pravima ispitanika, bez iznimke ili odmjeravanja interesa u pojedinačnom slučaju. Njemačka upućuje na neriješeno pitanje o tome kako tu apsolutnu povlasticu pomiriti s pravima ispitanika, osobito s temeljnim pravom na poštovanje privatnog i obiteljskog života (članak 7. Povelje Europske unije o temeljnim pravima) i temeljnim pravom na zaštitu osobnih podataka (članak 16. stavak 1. UFEU-a i članak 8. Povelje Europske unije o temeljnim pravima). Potrebno je napomenuti da obradu podataka u povijesne, statističke ili znanstvene svrhe mogu provoditi i privatna tijela. Njemačka zato smatra da je potrebno ograničiti povlastice dodijeljene u članku 5. stavku 1. točki (b).

Unatoč opetovanim raspravama, Vijeće nije uspjelo postići dogovor o zajedničkom razumijevanju s obzirom na načelo **ograničenja svrhe**, posebice u slučaju obrade za daljnje svrhe sukladne izvornoj svrsi radi koje su podaci prikupljeni. No to je središnja točka cijele uredbe. Njemačka, prema tome, smatra da je i dalje potrebno konačno odrediti

- uvjete pod kojima je daljnja obrada sukladna izvornoj svrsi, i
- je li za daljnju obradu radi svrhe sukladne prikupljanju potrebna zasebna pravna osnova.

Njemačka se zalaže za utemeljenje uredbe na jasno određenom razumijevanju sukladnosti. Njemačka je zato opetovano predlagala da se članak 6. stavak 3.a izbriše te da se njegov sadržaj umjesto toga konkretnije navede u uvodnoj izjavi.

Naposljetku, Njemačka ponovno traži potporu za ponovno uvođenje članka 6. stavka 1. točke (f), druge rečenice. U uredbi treba jasno stajati da se odredbom u članku 6. stavku 1. točki (f), koje je cilj uravnoteživanje, ne može koristiti kao pravnom osnovom u javnom sektoru; jednako jasnu odredbu potrebno je uvrstiti i u članak 6. stavak 4. drugu rečenicu. U tom kontekstu Njemačka podsjeća na kompromis postignut u Vijeću o slobodi djelovanja koju bi Opća uredba o zaštiti podataka, prema članku 1. stavku 2.a i članku 6. stavku 3., trebala dopustiti zemljama članicama u stvaranju pravne osnove za obradu podataka u javnom sektoru, koja će uvjete za intervenciju definirati preciznije i konkretnije.”

O poglavlju VI.

„Njemačka ističe da nije uputno izvršavati sve ovlasti nadzornih tijela navedenih u **članku 53.** prema javnim tijelima koja u načelu podliježu stručnom ili zakonskom nadzoru te sudskom nadzoru.”

IZJAVA AUSTRIJE

„Austrija ne može podržati trenutačnu fazu pregovora kao djelomični opći pristup u pogledu odredaba iz poglavlja II. jer su, prema našem mišljenju, među ostalima, ostala neriješena sljedeća pitanja:

O čl. 6. stavku 1. točki (f) („legitimni interes” kao temelj za zakonitu obradu)

Austrija ističe da, prema našem mišljenju, „legitimni interes” kako je sada definiran u čl. 6. stavku 1. točki (f) Nacrta uredbe ne zadovoljava zahtjev učinkovite zaštite prava i sloboda ispitanika kako proizlazi iz Povelje Europske unije o temeljnim pravima, niti dostatno odražava potrebe temeljnog načela pravne sigurnosti.

Prema našem mišljenju, u skladu s čl. 6. stavkom 1. točkom (f) , interes voditelja obrade ne treba imati prednost u odnosu na interese ispitanika. Prema sadašnjem tekstu obrada osobnih podataka može se smatrati zakonitom čim se voditelj obrade pozove na „legitimni interes” koji je važan jednako kao i ispitanikov. U takvom bi se slučaju moglo dogoditi da ispitanik mora dokazivati kako u tom pojedinačnom slučaju njegovo pravo na zaštitu podataka ima prednost pred „legitimnim interesom” na koji se poziva voditelj obrade. Ne može se smatrati da je takvo stavljanje tereta dokazivanja na ispitanika u skladu s temeljnom naravi prava na zaštitu podataka. Sadašnji tekst uvodnih izjava (38), (38a), (39) i (40) pokazuje da je zabrinutost u tom pogledu sasvim opravdana. To osobito vrijedi za način na koji se u uvodnoj izjavi (39) tretira „izravni marketing”, koji je neprihvatljiv.

U tom kontekstu Austrija poziva da se čl. 6. stavak 1. točka (f) izmijeni s ciljem uvođenja zahtjeva da jasna prednost legitimnog interesa (ili više njih) voditelja obrade obuhvaća i njegovo primjereno dokumentiranje tih interesa. Za daljnje pojedinosti upućujemo na naš prijedlog kako je utvrđen u dok. Vijeća 6741/15 od 3. ožujka 2015.

O čl. 6. stavku 2. i čl. 9. stavku 2. točki (i) („obrada radi arhiviranja te u povijesne, statističke ili znanstvene svrhe”)

Prema našem mišljenju, Nacrt uredbe ne predviđa nimalo usklađenosti u području svrhe arhiviranja te povijesne, statističke ili znanstvene svrhe. To znači da se čl. 6. stavak 2. i čl. 9. stavak 2. točka (i) kao takvi ne mogu smatrati dostatnom pravnom osnovom za obradu osobnih podataka. Zato pravo Unije ili pravo države članice moraju odrediti uvjete uz koje se osobni podaci mogu zakonito prikupljati i obrađivati unutar općeg okvira uredbe, kao i odgovarajuće mjere zaštite. Čl. 83. uredbe, međutim, dopušta predviđanje odstupanja od određenih članaka. Da bi se osiguralo zajedničko razumijevanje čl. 6. stavka 2. kako je navedeno, potrebno je unijeti odgovarajuću uvodnu izjavu.

O čl. 6. stavku 3. i čl. 9. stavku 5. („obveze koje proizlaze iz članka 8. zajedničkog referentnog okvira zajedno s utvrđenom sudskom praksom povezanom s člankom 8. Europske konvencije o ljudskim pravima”)

Ovom prigodom Austrija podsjeća na izjavu za zapisnik s 3354. sastanka Vijeća u pogledu obveze EU-a i država članica, koja proizlazi iz članka 8. zajedničkog referentnog okvira zajedno s utvrđenom sudskom praksom u vezi s člankom 8. Europske konvencije o ljudskim pravima, da se donesu zakoni kojima se uređuju i, prema potrebi, ograničavaju radnje u vezi s obradom osobnih podataka koje, u privatne svrhe, provode privatna tijela a u mjeri u kojoj je to nužno za uravnoteženje prava pojedinca na zaštitu podataka s potrebom voditeljâ obrade iz privatnog sektora za obradom podataka. S tom svrhom upućujemo na austrijski prijedlog članka 82.b (vidi dok. 15768/14) kao i odgovarajućeg podstavka u čl. 6. stavku 3. te odgovarajuće uvodne izjave (35a) kako je utvrđeno u dok. Vijeća 6741/15 od 3. ožujka 2015.

O čl. 6. stavcima 3.a i 4. („daljnja obrada”)

Austrija ističe da se pojam „daljnja obrada” kako je trenutno naveden u čl. 5. stavku 1. točki (b) te čl. 6. stavcima 3.a i 4. mora smatrati posebnim podskupom zakonite obrade koji zaslužuje povlašteni tretman, najprije zato što je „daljnja obrada” vrlo bliska svrsi radi koje su ti podaci prvotno i prikupljeni („sukladna svrha”) te, kao drugo, zato što obradu provodi isti voditelj. Svaka „daljnja obrada” koja nije obuhvaćena čl. 6. stavkom 3.a mora se rješavati u okviru pravne osnove toćaka od (a) do (e) čl. 6. stavka 1.

 l. 6. stavak 1. toćka (f) se, međutim, ne može prihvatiti kao pravna osnova za daljnju obradu u nesukladne svrhe. To bi uzrokovalo ozbiljan rizik od izbjegavanja zahtjeva iz čl. 6. stavka 3.a i naćela ogranićavanja svrhe. Posljednja rećenica u čl. 6. stavku 4. takoder se kosi s našim shvaćanjem čl. 6. stavka 1. toćke (f). Zato je iznimno važno izbrisati drugu rećenicu čl. 6. stavka 4. kako je utvrđeno u dok. Vijeća 6834/15 (+ COR 1 i 2).

O čl. 8. („obrada osobnih podataka djeteta”)

 to se tiće posebne zaštite djece, Austrija smatra da čl. 8. treba u nekoj mjeri zadržati regulatorno znaćenje u smislu da donekle osigurava minimalnu usklaćenost u cijeloj Uniji. Zato se uvelike zalažemo da ponovno uvoćenje konkretne dobne granice. O konkretnoj situaciji izdavanja odobrenja nositelja roditeljske odgovornosti nad djetetom smatramo da bi dijete trebalo imati pravo prigovora na svaku daljnju obradu podataka nakon punoljetnosti. Suglasnost nositelja roditeljske odgovornosti mora se u tom pogledu vremenski ogranićiti uzimajući u obzir osobnu narav prava na zaštitu podataka.

Nadalje, protivimo se umetanju predloženog teksta u uvodnu izjavu (29) (druga rečenica) jer ne vidimo da bi donijela ikakvu dodanu vrijednost u pogledu pravilnog tumačenja čl. 8.; naprotiv, moglo bi je se pogrešno tumačiti u smislu da bi takve metode prikupljanja podataka na neki način trebalo smatrati "vrhunskima".

Osim toga, upadljivo je da je posebna zaštita za djecu određena u čl. 8. ograničena na situaciju u kojoj su usluge informacijskog društva ponuđene izravno djetetu. Austrija ne vidi opravdanje za tako ograničen pristup. Prikupljanje podataka od djece može se odvijati i u kontekstu nedigitalnih medija pa bi širi opseg zaštite djece trebao biti primjenljiv i na takve postupke obrade. Stoga predlažemo da se izbriše tekst „u odnosu na ponudu usluga informacijskog društva”.

O čl. 14. stavku 1. u vezi s čl. 6. stavkom 4. („obavješćivanje ispitanika u slučaju daljnje obrade”)

Kako je pokazala nedavna rasprava na nekoliko razina EU-a, potrebno je pojašnjenje s ciljem utvrđivanja jasne obveze voditelja obrade da ispitanika obavijesti pri svakoj daljnjoj obradi sa svrhom koja nije sukladna onoj za koju su podaci prvotno prikupljeni. Takva obveza povećala bi transparentnost daljnje obrade i povećala ostvarivanje prava ispitanika u pogledu daljnjih postupaka obrade. Austrija zato predlaže da se u čl. 14. stavak 1. unese sljedeći tekst: „Ako se osobni podaci povezani s ispitanikom prikupljaju od ispitanika, voditelj obrade će ispitanika, u trenutku prikupljanja osobnih podataka ili, u slučaju daljnje obrade osobnih podataka prema članku 6. stavku 4., prije početka prvog postupka ili slijeda postupaka primijenjenih na osobne podatke sa svrhom daljnje obrade koja nije sukladna onoj radi koje su osobni podaci prikupljeni, obavijestiti o: (...)”

O uvodnoj izjavi (23c) („pseudonimizacija”)

Austrija smatra da pitanje pseudonimizacije i dalje u izvjesnoj mjeri izaziva zabrinutost. Pojam „pseudonimizacije” mora se smatrati jednim od sredstava za unapređenje sigurnosti podataka. Prema tome, sve dok se pseudonimizacija provodi u poslovnom području istog voditelja obrade, nikada i nipošto ne može opravdati ublaživanje drugih obveza navedenih u uredbi. Povlastice se prihvatljive jedino u slučaju kad pseudonimizirane podatke obrađuje drugi voditelj, a ne onaj koji ih je u početku prikupio i obradio te je zato jedina osoba koja može pojedince povezati s tim podacima. Stoga Austrija predlaže da se izbriše uvodna izjava (23c) koja upućuje na potpuno pogrešno shvaćanje u pogledu pravilnog postupanja s definicijom „pseudonimizacije” kako je navedena u članku 4. stavku 3.b.

Za daljnje napomene o drugim pitanjima i daljnje pojedinosti upućujemo na naše prijedloge u dok. Vijeća 6741/15 od 3. ožujka 2015.”

**Uz točku 10. s
popisa točaka „B”:**

Prijedlog direktive Europskog parlamenta i Vijeća o privremenoj pravnoj pomoći za osumnjičene ili optužene osobe lišene slobode i pravnoj pomoći u postupcima na temelju europskog uhiđbenog naloga [prvo čitanje]

IZJAVA BELGIJE, BUGARSKE, FRANCUSKE, ITALIJE, PORTUGALA, ŠPANJOLSKE I LITVE

„Belgija, Bugarska, Francuska, Italija, Portugal, Španjolska i Litva podsjećaju na svoju obvezu osiguravanja učinkovitosti prava priznatih u direktivama kojima se provodi plan o postupovnim pravima u okviru kaznenog postupka.

Smatraju da buduća direktiva o pravnoj pomoći mora svim europskim građanima omogućiti praktično i učinkovito ostvarivanje prava na pristup odvjetniku, kao što je navedeno u Direktivi 2013/48/EU.

Iskazuju žaljenje što opći pristup podnesen Vijeću ministara pravosuđa 13. ožujka 2015. za ovaj nacrt direktive, ograničavajući područje primjene širokim i diskrecijskim odstupanjima, ne dopušta postizanje tog cilja.

Ne žele se, međutim, suprotstavljati donošenju ovog općeg pristupa, već žele da se zakonodavni postupak nastavi te da se rasprava s Europskim parlamentom i Komisijom nastavi u kontekstu trijaloga.”

**Uz točku 11. s
popisa točaka „B”:**

Prijedlog uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o Agenciji Europske unije za suradnju u kaznenom pravosuđu (EUROJUST) [prvo čitanje]

IZJAVA AUSTRIJE

„Odredbe općeg pristupa u pogledu uredbe o Eurojustu o ovlastima nacionalnog člana (čl. 8 stavci 1., 2. i 3 te uvodna izjava (11a)) Austrija tumači u skladu s čl. 85. UFEU-a, osobito sa stavkom 2. u kojemu stoji: „U kaznenim progonima iz stavka 1. i ne dovodeći u pitanje članak 86., formalne radnje u pravosudnom postupku izvršavaju nadležni nacionalni službenici”, kako slijedi:

Primjenjujući ovlasti utvrđene u čl. 8. stavcima 1.a, 2. i 3. nacionalni član djeluje kao „nadležni nacionalni službenik” u smislu čl. 85. stavka 2. UFEU-a.

Kad bi se te odredbe tumačile obratno, tj. bez dvojne funkcije nacionalnog člana, njegovi bi se postupovni akti smatrali aktima agencije u smislu članka 263. UFEU-a.

Prema tome, Austrija smatra da se dvojaka funkcija nacionalnog člana, koja je trenutačno uređena posebno u čl. 9.a stavku 1. Odluke Vijeća 2002/187/PUP od 28. veljače 2002., kako je izmijenjena Odlukom Vijeća 2009/426/PUP od 16. prosinca 2008., zadržala u općem pristupu u pogledu Uredbe o Eurojustu.”